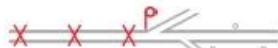
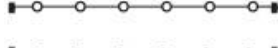
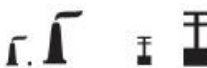
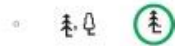


Cvičenie: Topografické značky 1. (Legenda na mape)

VYSVETLIVKY • ZEICHENERKLÄRUNG • LEGEND • JELMAGYARÁZAT • LEGENDA

	diaľnica; viacpruhová cestná komunikácia • Autobahn; Schnellverkehrsstraße • motorway; dual carriageway • autopálya; autótűt • autostrada; droga dwujezdniowa
	hlavná cesta; most • Hauptstraße; Brücke • main road; bridge • főút; vonal; hid • droga główna; most
	ostatné cesty; cesta uzavretá pre motorové vozidlá; autobusová zastávka; aleja • Nebenstraße; Straße für Kraftfahrzeuge gesperrt; Bushaltestelle; Allee • secondary road; road closed to motor-traffic; bus stop; alley • egyéb út; gépjárművel behajtani tilos; autóbusz megálló; fasor • inne drogi; droga zamknięta dla ruchu samochodowego; przystanek autobusowy; aleja
	spevnená cesta; lesná a poľná cesta; chodník • befestigter Weg; Karrenweg; Fußweg • cart track; field and wood path; foot path • talajút; erdei és mező út; gyalogút • droga utwardzona; droga leśna i polna; ścieżka
	železnica jednokojová a dvojkofajová elektrifikovaná; stanica; tunel • Bahnlinie; Bahnhof; Tunnel • railway; station; tunnel • egy- és kétvágányú villamosított vasút; alagút • kolej jednotorowa i dwutorowa zelektryfikowana; stacja; tunel
	úzkorozchodná železnica; zastávka • Schmalspurbahn; Haltepunkt • narrow track railway; stopping • keskeny nyomközű vasút; megálló • kolejka wąskotorowa; przystanek
	nákladná lanovka • Seilbahn • funicular • kötélpálya teherszállításra • towarowa kolejka linowa
	kabinová lanovka • Seilschwebebahn • cabin lift • kabinos kötélpálya • kabinowa kolejka linowa
	sedačková lanovka • Sessellift • chair-lift • ülőlift • wyciąg krzesełkowy
	lyžiarsky vlek • Schilift • ski-lift • sífelnovó • wyciąg narciarski
	nadzemný produktovod • Produktleitung • pipeline • felszíni termékvezeték • napowietrzny transport towarów
	nadzemný parovod • Dampfleitung • steam piping • felszíni gőzvezeték • napowietrzna magistrala ciepłownicza
	transformátor; elektrické vedenie; elektrárň; veterný mlyn, elektrárň • Transformator; Hochspannungsleitung; Kraftwerk; Windmühle, Kraftwerk • transformer; high-voltage line; electric works; windmill, electric works • transzformátor; villanyvezeték; erőmű; szélmalm; erőmű • transformator; linia energetyczna; elektrownia; wiatrak, elektrownia
	budovy; čerpacia stanica pohonných hmôt; horáreň; rozvaliny • Gebäude; Tankstelle; Forsthaus; Ruine • houses; filling station; forester's house; ruins • épület; benzinkút; erdészház; rom • zabudowania; stacja paliw; leśniczówka; ruiny
	hrad; zámok; kaštieľ; zrúcanina • Burg; Schloß; Kastell; Ruine • castle; chateau; manor-house; ruin • vár; palota; kastély; rom • gród; zamek; kasztel; ruiny
	kostol; kaplnka; cintorín • Kirche; Kapelle; Friedhof • church; chapel; cemetery • templom; kápolna; temető • kościół; kaplica; cmentarz
	kríž; pomník; významný pomník • Wegkreuz; Denkmal; wichtige Denkmal • cross; monument; important monument • kereszt; emlékmű; jelentős emlékmű • krzyż; pomnik; ważny pomnik

Cvičenie: Topografické značky 2. (Legenda na mape)

	komín; orientačne dôležitý komín; rozhlasový alebo televízny stožiar; orientačne dôležitý rozhlasový alebo televízny stožiar • Schornstein; für die Orientierung wichtiger Schornstein; Funk- oder TV-Turm; für die Orientierung wichtiger Funk- oder TV-Turm • chimney; landmark chimney; radio or TV tower; landmark radio or TV tower • kémény; kiemelkedő kémény; rádió-vagy tévétorony; kiemelkedő rádió vagy tévétorony • komin; komin ważny dla orientacji; maszt radiowy lub telewizyjny; maszt radiowy lub telewizyjny ważny dla orientacji
	šachta v prevádzke a mimo prevádzky; halda; jaskyňa; lom • Bergwerk; stillgelegtes Bergwerk; Halde; Höhle; Steinbruch • mine active or abandoned; mine dump; cave; quarry • működő és felhagyott bányák; meddőhányó; barlang; kőbánya • szyb czynny, nieczynny; hałda; jaskinia; kamieniołom
	vežovitá stavba; prístupná rozhľadňa; skokanský mostík • Turm; Aussichtswarte; Sprungschanze • tower; belvedere; ski-jump • torony; látogatható kilátó; siugrószánc • wieża; dostępna wieża widokowa; skocznia narciarska
	strom; orientačne dôležitý strom; chránený strom • Baum; für die Orientierung wichtiger Baum; geschützter Baum • tree; landmark tree; protected tree • fa; jellegzetes fa; védett fa • drzewo; drzewo ważne dla orientacji; drzewo chronione
	les s priesekom; riedky les; kosodrevina • Wald mit Schneise; lichter Wald; Knieholz • Forest with cutting; thin forest; dwarf pine • nyiladék; ritka erdő; törpefenyő • las z przecinką; rzadki las; kosodrzewina
	vinica; chmeľnica; trstie • Weinberg; Hopfengarten; Schilf • vineyard; hops-field; rush • szőlő; komló; nádas • winnica; plantacja chmielu; trzciny
	ihrisko, športový štadión; skleník; rašelinisko; plot • Spielplatz, Sportstadion; Glashaus; Moor; Zaun • sports ground, stadium; hot house; peat; fence • játszótér; sportstadion; tözegtelep; üvegház; kerítés • boisko, stadion sportowy; szklarnia; torfowisko; plot
	letisko; prístávacia plocha, športové letisko • Flugplatz; Landungsfläche, Sportflugplatz • airport; airfield, sports airfield • repülőtér; leszállás terület, sportrepülőtér • lotnisko; pas startowy, lotnisko sportowe
	ochranná hrádza • Schutzdamm • levee • védőgát • wał ochronny
	vodný tok; vodopád; vodná plocha s nadmorskou výškou; izobata; lávka • Wasserlauf; Wasserfall; Wasserfläche mit Seehöhe; Tiefenlinie; Steg • water course; waterfall; lake with elevation; submarine contour; foot-bridge • vízfolyás; vízesés; vízfelület tengerszint feletti magassága; mélységvonal; bűrű • rzeka, potok; wodospad; akwen z wysokością nad poziomem morza; izobata; kładka, mostek
	rieka s mostom; prevoz; priehrada; haf • Fluß mit Brücke; Fähre; Talsperre; Wehr • river with bridge; ferry; dam; veir • folyó híddal; komp; völgyzárógát; vízalatti gát • rzeka i most; prom; zapora wodna; tama
	prameň; studňa; vodojem; hydroglóbus • Quelle; Brunnen; Wasserbehälter; Wasserturm • spring; well; reservoir; water-tower • forrás; kút; víztartály; hidroglóbusz • źródło; studnia; ujęcie wody; wieża ciśnienia
	občasný vodný tok; ponorný vodný tok a výver • Zeitweiliger Wasserlauf; Karstschlund und quelle • intermittent water-course; underground water-course and spring • időszakos vízfolyás; víznyelő bűvópatak és forrás • ciek sezonowy; ponor; wypływ
	minerálny prameň; verejný kúpalisko; krytý bazén • Mineralquelle; Schwimmbad; Hallenbad • mineral spring; swimming pool; in door swimming pool • ásványvízforrás; strandfürdő; fedett uszoda • źródło mineralne; kąpielisko; kryty basen
	trasa vodnej dopravy; močiar • Schifffahrtslinie; Sumpf • shipping-line; swamp • vízi közlekedési útvonal; mocsár • szlak komunikacji wodnej; grzęzawisko

Cvičenie: Topografické značky 3. (Legenda na mape)

	vrstevnice (interval 20 m); skalný zráz, skalná stena; sedlo • Höhenlinien (Abstand 20 m); Fels; Gebirgssattel • contour-lines (interval 20 m); rockformation; saddle • szintvonalak (20 méterenként); sziklafal, nyereg • poziomice (co 20 m); uskok skalny, urwisko, ściana skalna; przełęcz
	výmoľ; strž • Senke; Erdriß • hollow; gap • vizmosás; szakadék • dół; parów
	priepasť; krasový závrť • Abgrund; Doline • chasm; sink hole • karsztlyuk; karsztmélyedés • studnia krasowa; lej krasowy
	osamelá skala; osamelý balvan; kamenitý povrch • alleinstehender Felsen; erratischer Block; Stein • isolated rock; erratic boulder; stone • egyedül álló szikla; kőtömb; sziklás terület • samotna skała; pojedynczy głaz; kamienista nawierzchnia
$\Delta 623,2 \quad \bullet 432,8 \quad (504)$	trigonometrický bod; výšková kóta; nadmorská výška sídla • trigonometrischer Punkt; Höhenkote; Siedlungshöhe • trigonometrical point; elevation above sea level; height of a town • háromszöglelési pont; magassági pont; a település magassága • punkt trygonometryczny; punkt wysokościowy; wysokość nad poziomem morza miejscowości
	štátna hranica; hraničný znak s označením; hranica vojenského obvodu • Staatsgrenze; Grenzstein; Grenze eines Truppenübungsplatzes • internacional boundary; boundary marker; boundary of a military area • Országhatár; gyakorlati határa; határvonal cimerrel • granica państwa; oznaczony słup graniczny; granica obszaru wojskowego
	hraničný priechod; hraničný priechod pre peších a cyklistov • Grenzübergang; nur für Fußgänger und Radfahrer • border crossing; only for pedestrians and cyclists • határátkelő; határátkelő csak gyalogosok és kerékpárosok részére • przejście graniczne; przejście graniczne dla pieszych i rowerzystów
	hranica národného parku, alebo chránenej krajiny oblasti • Grenze eines Nationalpark, oder Landschaftsschutzgebiets • border of national park, or protected nature area • nemzeti park határ, vagy tájvédelmi körzet határ • granica parku narodowego, lub parku krajobrazowego
	prírodná zaujímavosť; chránené územie prírody menšieho a väčšieho rozsahu • Natursehenswürdigkeit; Naturschutzgebiet kleineren und größeren Umfangs • point of natural interest; nature reservations smaller and larger • természeti érdekesség, kisebb és nagyobb természetvédelmi terület • ciekawostka przyrodnicza; większy i mniejszy obszar pod ochroną
	hotel, horská chata; ubytovňa; iné ubytovanie; útulňa • Hotel, Berghütte; Herberge; andere Unterkunft; Unterstand • hotel, chalet; hostel; other accommodation; shelter • szállóház, turistaház; szálláshely; másféle szállások; menedékhely • hotel, schronisko górskie; dom noclegowy; inne kwatery; schronisko turystyczne
	reštaurácia; bufet • Restaurant; Imbißstation • restaurant; snack-bar • éterem; büfé • restauracja; bar
	autokemping; verejné táborisko • Autocamping; Zeltplatz • autocamping; public camping site • autóskeping; táborhely • camping; pole namiotowe
	stanica Horskej služby; turistický prístrešok; vyhliadka • Bergrettungsdienst; Schutzhütte; Aussichtspunkt • mountaineering service station; shelter; view point • hegyi szolgálat; védkunyhó; kilátóhely • stacja GOPR; wiata dla turystów; punkt widokowy
	objekty v červenom krúžku sú opísané v texte • Objekte im rot Kreis sind im Text beschrieben • objects in red circle with in the text described • piros körvonalban az objektum le van írva a szövegben • obiekty w czerwonym kółku są opisane w tekście
	pozoruhodné miesto; múzeum alebo galéria • sehenswerter Platz; Museum oder Galerie • point of general interest; museum or gallery • érdekesség; múzeum, képtár • ciekawe miejsce; muzeum albo galeria

Cvičenie: Topografické značky 4. (Legenda na mape)



lyžiarska turistická trasa; zjazdovka; cykloturistická trasa značená; plánovaná • Langlauf-loipe; Abfahrtsstrecke; Radwanderweg markierte; geplant • cross country ski-track; down-hill track; bicycle path labelled; planned • síutvonal; lesiklopálya; kerékpárútvonal jelzett; tervezett • narciarska trasa turystyczna; trasa zjazdowa; trasa dla rowerzystów znakowana; planowana



turistické informácie; nemocnica; parkovisko • Touristeninformation; Krankenhaus; Parkplatz • tourist information office; hospital; car parking • turistainformáció; kórház; parkolóhely • informacja turystyczna; szpital; parking

Bukovec

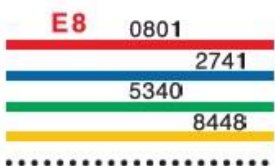
Brusno

významné a obzvlášť významné miesto opísané v texte • im Text beschriebener wichtiger und sehenswerter Ort • place of particular interest described in the text • jelentős és különösen jelentős hely le van írva a szövegben • znane i szczególnie znane miejsce opisane w tekście

Turistické značené trasy • Markierte Wege • Marked paths • Jelzett turistaút • Szlaki turystyczne znakowane

na mape • in der Karte • in the map • a térképen • na mapie

v teréne • im Gelände • in the field • a terepen • w terenie



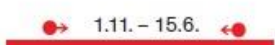
pásové značenie, s číslom európskej diaľkovej trasy, s číslom turistickej značenej trasy • Europäischer Weitwanderweg, markierter Weg mit Markierungsnummer • European long-distance hiking track; marked path with trail-markers • sávjelzés az európai és a helyi turistaútak számával • oznaczenie szlaku z numerem długodystansowego szlaku europejskiego, z numerem szlaku turystycznego



miestne značenie • Lokale Markierung • local marking • helyi jelzés • oznaczenie szlaku o charakterze lokalnym



značenie náučného chodníka • Lehrpfad • instructive trail • tanösvény • oznaczenie szlaku edukacyjnego



sezónne uzavretá turistická trasa • zeitweise gesperrter markierter Weg • seasonally closed marked path • időszakosan lezárt turistaút a látogathatóság idejének megjelölésével • sezonowo zamykany znakowany szlak turystyczny



turistická značená trasa s prikázaným smerom pohybu • markierter Weg mit vorgeschriebener Marschrichtung • marked path with assigned direction of march • turistaút a kötelező haladás irányával • znakowany szlak turystyczny z nakazanym kierunkiem ruchu



refaze, rebríky, stúpadlá • Ketten, Leitern, Steigeisen • chains, ladders, stairs • láncok, létrak, fokozatos lépcsők • łańcuchy, drabinki, stopnie



turistické informačné miesto; turistický časový údaj • touristische Informationstafel; Wanderzeit • place of tourist information; time distance • figyelmeztető tábla; tájékoztalás, hogy mennyi ideig tart az út • turystyczne stanowisko informacyjne; czas przejścia

Cvičenie: Topografické značky 5. (Legenda na mape)

Ostatné turistické značky (v teréne používané vo farbe príslušnej trasy) • Andere Markierungen (im Gelände in der jeweiligen Markierungsfarbe verwendet) • Other marks (to be found in the field in the respective colour of the marks) • Egyéb turistaút a megfelelő színnel • Inne szlaki turisztyczne (w terenie w kolorze odpowiedniej trasy)

okružná značka; koncová značka; šípka pásovej značky • Rundes Zeichen; Markierungsende; Markierungspfeil • round mark; terminal mark; arrow-mark • körforgalom; jelzés vége; sávjelzés iránya • szlak okréžny; znak końcowy; strzałka paskowego znaku turystycznego



značka pre trasu na miesto s rozhľadom; k zrúcanine; k prameňu • Wegmarkierung zu einem Aussichtsturm; zu einer Ruine; zu einer Quelle • marked path to a belvedere; to a ruin; to a spring • kilátóhelyhez; romhoz; forráshoz vezető jelzés • znakowanie na szlaku wiodącym do punktu widokowego; do ruin; źródła



značka pre trasu k chate; k jaskyni; k inému významnému objektu • Wegmarkierung zu einer Hütte; zu einer Höhle; zu einem anderen wichtigen Objekt • marked path to a chalet; to a cave; to another important; object • turistaházhoz; barlanghoz; egyéb jelentős helyhez vezető jelzés • znak na szlak do schroniska; do jaskini; do innego znanego miejsca



Letné turistické značenie plní svoju funkciu v plnom rozsahu len v období bez snehovej pokrývky.
Sommermarkierungen erfüllen ihre Funktion in vollem Umfang nur im Zeitraum ohne Schneedecke.

The marks serve their purpose in the period without snow-cover only.

A turistajelzések csak a hómentes időszakban teljes értékűek.

Letnie znakowanie turystyczne spełnia swoją rolę tylko w okresie, w którym nie ma pokrywy śnieżnej.

1 : 50 000



vzdialenosť 1 cm na mape je v skutočnosti 0,5 km

© VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec, 2004

Všetky práva vyhradené VKÚ, akciovej spoločnosti, Harmanec. Bez písomného povolenia VKÚ, akciovej spoločnosti, Harmanec akákoľvek mechanická, fotografická, elektronická reprodukcia alebo rozmnožovanie mapy, ako i jej časti, je zakázaná.

LABORECKÁ VRCHOVINA – DUKLA. Edícia turistických máp 1 : 50 000

2. vydanie. Vydala, spracovala a vytlačila VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec.

Vyhotovené digitálnou technológiou. Zodpovedný redaktor Ing. Mária Fábryová,
technický redaktor Juraj Kordovány, redaktor turistickej náplne Ing. Zdeněk Šír, spracovatelia značkárskeho,
turisticko-vlastivedného obsahu Matej Stuchlý, Ján Brudňák, Ing. Ivan Kočík a Mgr. Michal Kirschner,

ochrany prírody Ing. Jana Bertanová.

Redakčná uzávierka 17. 5. 2004.

e-mail: vku@vku.sk

<http://www.vku.sk>